

KOSA KATA

LEBONG

abis

adé

adé ba

agok

ahir

ahir ne

ako

Alang keba'es!

alang kulo

alat-alat

Allah

amen

an

an bi kean

BAHASA INDONESIA

habis

ada; mempunyai

adalah

agak

akhir

akhirnya

angka

Alangkah indah!

1 alangkah 2 bukan main

barang-barang

Allah; Tuhan

kalau; jika

lama

lama kelamaan

INGGRIS

gone; finished; used up

there is/are; have; possess

be; is; are

quite; rather

final; end

finally; in the end

numeral; score

How beautiful!

how very (+ Adj); extremely

things; belongings

Allah, God

if; when

long time

eventually; finally

atep	atap	roof
ati	belum	not yet
ati waktau ne	belum waktunya	beforehand; before the time
au	ya	yes
awei	1 seperti 2 tampak	1 like 2. look like; appear
awei kulo	sebagaimana	how?
awok	badan	body
ayok	sebelum	before (Conj)
babok	kulit	skin
baco	baca	read
baé	saja	only
ba'es	cantik	beautiful
ba'es-ba'es	baik-baik	very well; very nice(ly)
bahan jewadeak	bekal; juadah	pack lunch; something to eat
baik	enak	delicious
bajau	baju	clothes; blouse; shirt

belago	bertaruh; bertanding	1. bet 2. compete
belas	beras	uncooked rice
belé'ét	berdampingan	beside; side by side
belegau	menyanyi	sing
bélék	pulang	go home
belemo	berlima	the five of them; all five
benang	benang	thread
benatang	binatang	animal
beneg	berat	heavy; difficult
beniat	berniat	have the intention of doing
bes	rotan	rattan
besamo	bersama	together
besiap	bersiap	to prepare; get ready
betan̄ing	bertanding	to hold a competition; compete
betanyé	bertanya	to ask; interrogate
betemau	bertemu	to meet

buluak	bambu	bamboo (generic)
bungai	bunga	flower
burau	berburu	to hunt; go hunting
butau	batu	rock; stone
buyé	batal	postpone
Buyung	Buyung	Buyung (boy's name)
cabang	cabang; bercabang	a branch; to branch
cabang duai	bercabang dua	branch into two
caci	uang	money
ca'lo	cara	manner; way
ce'ei	cerai	divorce
celako	celaka	accident; mishap
cemubo	mencoba	to try
cenapua	dicampur	to be mixed
cene'ei	diceraikan	be divorced
cenubo	dicoba	be tried

das	atas	top; on top of
dau	banyak	many; much; lots of
dau pakei	banyak ilmu sihir	powerful magic
dawen	daun	leaf
dawen sergayu	daun sergayu	leaf of sergayu tree
debat	sekali; nian	very
debilai	sepanjang hari	all day
delamea	sehelai	a; one (classifier)
depea o	pihak itu	that side
depea yo	pihak ini	this side
déwék	sendiri	alone; oneself
didik	sedikit	a little; small amount
dikup	seorang	a (person) (classifier)
diyo	ini	this
do	satu	one
do bilai	satu hari	one day

gén	1. nama 2. bahan	1. name 2. thing
gén kem̄uk	bahan makanan	something to eat
gén ne	namanya	one's name
gén tai?	mengapa?	why? what for?
genatung	digantung	be hung
genep	cukup	enough; sufficient
genepung	sergap	attack; overwhelm
genitei	diganti	be substituted
gerot nien	gagah perkasa	brave; strong
gi	yang	who; which; that (rel Pronoun)
gi diyo	yang ini	this one
gi telau	yang ketiga	the third one
gitei	ganti	substitution
hadia	hadiah	gift, present, prize
hal	musibah	calamity
hébat	hébat; kehébatan	great; greatness

jatung	jantung	heart
jé tegok	berdiri tegak	stand up straight
jemawab	menjawab	answer
jemijai	menjadikan	change; transform
jemuoa	menjual	sell
jenawap	dijawab	be answered
jengik	benci	hate
jibeak	jangan	let's not; don't
jibeak ba	janganlah	Don't!
jibeak munuak	jangan dibunuh	don't kill
jibeak-jibeak	jangan-jangan	better not; lest
jijai	jadi	become
jijej kuat	jadi teman	befriend; accompany
jitu	tepat	correct; exact
kacéa	kancil	mousedeer
kagén	lehér	neck

kelai	sebesar	as big as
kelewang	kalong	fruit bat
kelok	keinginan	wish; desire
kelopak	rombongan	group
keluak ba	suruhlah!	order s.o. to do s.t. (Imper)
kémé	kami	we (not including addressee)
kemeliak	1 melihat 2 perlihatkan	1 see 2 demonstrate; show
kemenék	memanjat	climb; go up
kemenék kudo	menunggang kuda	ride a horse
kemerjo	mengerjakan	to do
kemuat	menemani	accompany
kemubua	menguburkan	to bury
kenék	naik	climb up
keneliak	dilihat	be seen
kenelok	diniat	be desired
kenesok	dimasak	be cooked

kiro-kiro	kira-kira	approximately; around; about
ko	engkau; kamu	you (Sg); your
ku'ang ajea	kurang ajar	uneducated; impolite
kuat	teman	friend; companion
kubua	kuburan	cemetery
kubua-kubua	kubur-kubur	grave; graves
kucing	kucing	cat
kudo	kuda	horse
kuet	gagah	strong (of persons)
kulo	juga	too; also
kuñei	dari	from
kutai	kota; kerajaan	city; capital; kingdom
kute	semua	all
kuyuk	anjing	dog
Lago ba!	Perangilah!	Attack! (Imper)
lahér	lahir	be born

linḡis	linggis	spade
liut	licin	slippery
liwet	léwat	pass; go past
lok	héndak; mau	want; desire
Lok moi ipe?	Mau ke mana?	Where are you going?
lot	hilir	downstream
luea	luar	outside
luea biasa	luar biasa	extraordinary
lu'us	lurus	straight
luyen	lain	other; different
macau	mancur	to spout; spray
madeak	berkata	say
magea	1 kepada 2 mendatang	1. to (person) 2. approach
main	main	play
majok	mengajak	to invite
mak	ibu	mother

mei	nasi	cooked rice
mékét	mengikat	to tie; to bind
melahér	melahirkan	to give birth
melei	memberi	to give
melei namen	memberitahu	tell; inform s. o.
melilai	lari	run
meluk	melempar	to throw
meluk mīnas	melemparkan ke atas	throw s.t. up
mémang	mémang	really; truly
mem̄in	membawa	bring, carry
memok	mengambil	take
mem̄uk	makan	eat
menea	membuat; kerjakan	make; construct; do
menin̄gea	mati; meninggal dunia	die
mepék	menaruh; meletakkan	place; put
mepuk	mencuci	wash (dishes, laundry)

moi	ke	to
moi imo	masuk hutan	to the forest
moi ipe?	ke mana?	(to) where?
moi kanan	ke kanan	to the right
moi kideu	ke kiri	to the left
mok syarat	ambil syarat	accept condition
monok	ayam	chicken
monot	hanyut	drift; wash downstream
mujua	mujur	1. straight ahead 2. lucky
mujua ba	untung lah	lucky; luckily
mukok	membuka	open
mukus	membungkus	to wrap; to bundle
mulo	asal	origin
mulo jijai	asal-usul	origin; history
muloi	mulai	begin
munuak	membunuh	kill

neak kebélék	di belakang	at the back; in back
neak piyo	di sini	here; at this place
nebut	direbut	to be siezed; confiscated
necik	dipercik	be sprinkled (of holy water)
negis	disakiti	to be injured by s.o.
negong	dipegang	to be held (in the hand)
nékét	diikat	be tied (with rope, string)
nelei	diberi	be given; provided
nelei gén	dinamakan; diberi nama	be given a name; be named
neluak	disuruh	be told, ordered
neluak bébas	dibiarkan bébas	be freed; set free
ne \bar{m} in	dibawa	be brought, carried
nemok	diambil	be gotten, obtained
nemok ba	ambillah!	go fetch; go get (Imper)
ne \bar{m} uk	dimakan	be eaten
nepas	dilepas	be set free; freed

nīmak	ditémbak	be shot
ninik	kakék; nénék	grandfather; grandmother
nonot	dihanyut	be swept downstream
nuang	dibuang	be abandoned; thrown away
nukok	dibuka	be opened; revealed
nukok ba	bukalah	open!
nukus	dibungkus	to be wrapped; be bundled
nusir	dihalau	be chased
nyabai	bernapas	breathe
nyabai igai	hidup kembali	return to life
nyereak	menyerah	surrender
ōmong	sombong	proud; haughty
pa'eu	parau	hoarse
pacok	pandai; trampil	competent; skillful
pacua	pancuran	fountain
padeak ku	menurut saya	I think; I say

pelgiak	pedas	spicy (hot pepper)
penan	tempat	place; residence
penemau	penemuan	encounter; things encountered
pén̄gér	tepi	edge (of road or river)
perang	perang	war
pesan	1 pesan 2 wasiat	1 message 2 quest
petai	peti	wooden box
pin̄gān	piring	dishes; plates (for food)
pisang	pisang	banana
piiset	bungsu	youngest sibling
piiseu	pisau	knife
pitat	parang	machette; sword
piyo	sini	here
pogoa	terus	continue
pogoa ba	terus menerus	continuing
poi	padi	rice seedling

samo segep	saling memeluk	hug each other
sapai	sapi	cow; cattle
sapei	sampai	arrive
sebei	nénék	grandmother
sebenea ne	sebenarnya	in fact; truly
sedingen	bersedih	be sad
segep	berpelukan	embrace
selawei	perempuan	female; woman; girl
sélég	malu	shame; ashamed; shy
selén	kasihan	sympathy; love
selewei tuai	perempuan tua	old woman
seliro	seléra	appetite
semanei	laki-laki	male; man
sematén	suami	husband
semelidik	menyelidiki; selidik	investigate
semesing	menyingsing	lift, roll up (pants or skirt)

sétan	sétan	evil spirit
si	dia; meréka	he; she; him; her; they; it
siamang	siamang	k. o. ape
siap	siap	ready
siap-siap	bersiap-siap	well prepared; make ready
sifet	sifat	characteristic
sileak	luka	wound; wounded
silék	silat	martial arts; kick-boxing
siṅgeak	mampir; bertamu	visit; drop in
sipang pat	persimpangan empat	crossroad; four-way stop
su'ang	sendirian	alone; by oneself
sudo	sudah	after
sudo o	sesudah itu	after that
supayo	supaya	so that
takup	bertaup	rejoin
tameak	bertambah	add

tema'ok	menegur	greet
temawai	mentertawakan	laugh at
temetik	menétés	drip
temetok	memotong	cut down; hack away
temi'uk	mendengarkan	listen; hear
temot	duduk	sit down
temotoa	mengikuti	follow
temu'un	menurunkan	take down; lower
temukua	membeli	buy
temulung	menolong	help
temun̄juk	menunjuk	point
tenanem	ditanam	1 be planted 2 be buried
tenanyé	ditanya	be asked
tenawai	ditertawakan	be laughed at
tengén?	kapan?	when?
tenim̄ak	ditémbak	be shot

tu'un	turun	descend; climb down
tuai	tua	old (of persons)
tuan	mempunyai	to have; possess
tukang	tukang	worker; craftsman
tukang kesok	babu masak	a cook
tukang tepap	babu cuci	washerwoman
tulung	tolong	help
tulung menulung	tolong menolong	help each other
tun	orang	person
tun nien	orang benar	real people
uak	jauh	far
uak miñi	jauh ke sana	far away; there; yonder
Ujang	Ujang	Ujang (boy's name)
ujung	ujung	end (spatial)
uku	saya; aku; ku	I; my
ulau	hulu	upstream; headwaters

